



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
17 giugno 2008**

L'anno 2008, addì 17 del mese di giugno in Verona, alle ore 14:30 si sono riuniti congiuntamente, presso l'aula S.9 del Centro Linguistico, il Consiglio Direttivo e il Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo, convocati dal Direttore con lettera del 3 giugno 2008 prot. N. 359

Componenti:			
Prof.ssa	Alessandra TOMASELLI	- Direttore	P
DIRETTIVO			
Prof.ssa	Angela BROGLIA	- Direttore Vicario	AG
Prof.	Franco PIVA	- Fac. Lingue	P
Prof.	Franco BONETTI	- Fac. Medicina	A
Prof.	Walter BUSCH BERNARD	- Del. Rettore	A
Prof.ssa	Francesca MONTI	- Fac. Scienze MM.FF.NN.	AG
Prof.ssa	Paola COTTICELLI	- Fac. Lettere	P
Prof.ssa	Emanuela GAMBERONI	- Fac. Scienze Formazione	AG
Prof.	Matteo ORTINO	- Fac. Giurisprudenza	A
Prof.	Natale FILIPPI	- Fac. Scienze Motorie	P
COMITATO DI PROGRAMMAZ.			
Prof.	Mario DAL CORSO	- Fac. Scienze Formazione	P
Prof.	Arnaldo SOLDANI	- Fac. Lettere	AG
Prof.ssa	Carmen FLAIM	- Fac. Lettere	AG
Prof.	Pierluigi LIGAS	- Fac. Lingue	P
Prof.	Roberto CAGLIERO	- Fac. Lingue	P
Prof.ssa	Carmen NAVARRO	- Fac. Lingue	P
Prof.	Sergio PESCATORI	- Fac. Lingue	P
Prof.	Paolo PELLEGRINI	- Fac. Lingue	P
Prof.ssa	Birgit ALBER	- Fac. Lingue	P
Dott.ssa	Sabine BOCK	- CLA	P
Dott.ssa	Françoise SALNICOFF	- CLA	P
Dott.ssa	Viviana PALMIOTTO	- CLA	AG
Sig.	Nicola GASPARONI	- Rappr. stud.	AG
Sig.ra	Giulia MORSELLI	- Rappr. stud.	AG
Sig.ra	Elena ROMAGNOLI	- Segr. Amministr.	P

P = presente; AG = assente giustificato; A = assente

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
17 giugno 2008**

Presiede la seduta il direttore prof.ssa Alessandra Tomaselli; svolge le funzioni di segretario verbalizzante la sig.ra Elena Romagnoli.

Il direttore riconosce valida la seduta, la dichiara aperta per trattare - come dall'avviso di convocazione - il seguente ordine del giorno:

1. Comunicazioni del Direttore.
2. Approvazione Verbale Consiglio Direttivo seduta del 18.03.08.
3. Approvazione programmazione esercitazioni a.a. 2008/2009
 - predisposizione piano di spesa
 - deroghe.
4. Storni e variazioni di Bilancio.
5. Ratifica decreto di autorizzazione per attivazione di una collaborazione coordinata e continuativa per lo svolgimento di corsi intensivi di spagnolo nel mese di giugno e autorizzazione attivazione di un'ulteriore cococo per lo svolgimento dei corsi intensivi del mese di settembre.
6. Approvazione spese ristrutturazione corridoio Edificio "Ex Orsoline" per la creazione di una spazio di appoggio/lavoro.
7. Riunione organi collegiali del CLA mese di settembre.
8. Varie ed eventuali.

Le deliberazioni prese in questa seduta sono state approvate seduta stante.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
17 giugno 2008**

OGGETTO 1: Comunicazioni del Direttore.

- Il Direttore ricorda ai presenti che nell'anno accademico 2007/2008 si sono svolti con buon successo 2 corsi pilota per il personale tecnico-amministrativo, il primo per la Facoltà di Scienze MM.FF.NN. e il secondo per l'Area Ricerca. Dal prossimo anno accademico, l'organizzazione di questi corsi verrà gestita a livello di ateneo. La prof.ssa Tomaselli è infatti stata contattata dal dott. Dal Monte, responsabile dell'area valutazione e sviluppo organizzativo, che ha chiesto il supporto del CLA per la programmazione di un ciclo di interventi formativi su apprendimento e approfondimento della lingua inglese, rivolto al personale tecnico amministrativo e pianificati a partire dal prossimo autunno.

In futuro quindi non sarà più possibile prendere in considerazione le richieste delle singole strutture.

- Il Direttore, come già anticipato nell'ultima riunione del Comitato di Programmazione, comunica ai presenti che è stata pubblicata on-line una petizione a favore del riconoscimento di uno statuto giuridico autonomo della categoria dei CEL/Lettori, che comprenda la funzione didattica. La petizione è legata ad una raccolta di firme da parte del personale docente, del personale tecnico amministrativo e degli studenti.

Il Consiglio prende atto.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
17 giugno 2008**

OGGETTO 2: Approvazione Verbale Consiglio Direttivo seduta del 18.03.08.

Il Direttore sottopone ai membri del Consiglio Direttivo il verbale della seduta precedente (18 marzo 2008), inviato a tutti i componenti congiuntamente alla lettera di convocazione e, non essendo pervenuta alcuna osservazione, ne chiede l'approvazione.

I membri del Direttivo approvano all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
17 giugno 2008**

OGGETTO 3: Approvazione programmazione esercitazioni a.a. 2008/2009

- predisposizione piano di spesa
- deroghe.

Prima di passare all'illustrazione e discussione delle tabelle relative alla programmazione dell'attività didattica prevista per l'a.a. 2008-2009 (cfr. allegato n. 1), distribuite ai presenti in inizio di seduta, la prof.ssa Tomaselli precisa che l'unica sezione che rimane in "sofferenza" è la lingua spagnola per cui il personale strutturato non è sufficiente.

Si passa all'illustrazione dell'attività programmata nel seguente ordine di presentazione: inglese, spagnolo, tedesco, francese, russo e italiano L2.

INGLESE

Variazioni: rispetto alla programmazione approvata dal Comitato di Programmazione in data 12.05.2008 (cfr Verbale): 3240 ore effettive rispetto alle 3220 approvate, per il livello B2 si rinuncia ad 1 corso di recupero e si aggiunge un corso completo, per il livello C1 si disattiva 1 corso di recupero. Lo sbilanciamento di impegno sul 1° semestre si basa sui dati di frequenza rilevati nel corso dell'a.a. 2007-2008.

Il Consiglio approva all'unanimità.

SPAGNOLO

Il potenziale didattico è di 1640 ore mentre la programmazione approvata dal Comitato di Programmazione in data 12.05.2008 prevede 2020 ore. Rimangono scoperte 380 ore che si prevede di coprire nel seguente modo:

- 1) attivazione di un contatto C.E.L a T.D con impegno contrattuale di 450 ore con la possibilità di contare sulla graduatoria ancora valida;
- 2) integrazione regime orario da 600 ad 800 ore per nr. 1 CEL già in servizio (dott.ssa Checa Fortes);
- 3) nr. 120 ore straordinarie per personale già in servizio;

Al fine di uscire dall'emergenza che ogni anno si ripropone si riscontra la necessità di provvedere nel corso dell'a.a. 2008/2009 al bando di un posto CEL di lingua spagnola a tempo indeterminato che ci permetta di far fronte alla programmazione 2009/2010 con personale strutturato.

Il Consiglio approva all'unanimità.

TEDESCO

Variazioni: rispetto alla programmazione approvata dal Comitato di Programmazione in data 12.05.2008 (cfr Verbale): l'impegno è di 1360 ore rispetto alle 1400 approvate in seguito alla disattivazione di 1 corso di recupero per il livello C1. Rimangono a disposizione 440 ore di potenziale didattico destinato principalmente ai corsi intensivi.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
17 giugno 2008**

FRANCESE

Variazioni: rispetto alla programmazione approvata dal Comitato di Programmazione in data 12.05.2008 (cfr Verbale): 880 ore effettive rispetto alle 760 approvate. Si aggiunge un corso di livello B1 e l'offerta sul livello C1 è ricondotta alle 100 ore "canoniche" (con la rinuncia alla prova di "Synthese"). I corsi di livello A2 hanno, come previsto dalle linee di programmazione, un unico responsabile. Si riesce a garantire l'offerta per i corsi facoltativi della Camera di Commercio e il corso a Vicenza nel 2° semestre. Se non dovesse partire il corso di Vicenza il dott. Billot chiede che venga aumentato il numero di ore da destinare al corso CFTH. Si coglie l'occasione per ringraziare il dott. Billot per il lavoro di revisione test e la dott.ssa Salnicoff per il prezioso supporto organizzativo.

Il Consiglio approva all'unanimità.

RUSSO

Si ringrazia la dott.ssa Valeria Dal Bosco, della segreteria CLA, per il supporto all'attività di coordinamento con le CEL. Anche per lingua russa c'è un unico responsabile per livello. Il potenziale didattico di lingua russa è di 480 ore e la programmazione prevede un impegno di 520 ore. Le ore eccedenti dedicate alla didattica verranno compensate con le ore dedicate a ricevimento, tutorato, assistenza studenti.

Il Consiglio approva all'unanimità.

ITALIANO

La programmazione di Italiano (L2) prevede un maggiore impegno sui corsi B1 e sui corsi di approfondimento.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Direttore comunica che sono inoltre giunti al Centro oltre i termini previsti per la programmazione due richieste specifiche da parte del presidente del Corso di Laurea in Scienze del Servizio Sociale, prof. Franco Bressan e da parte della segreteria di Presidenza della Facoltà di Medicina e Chirurgia relativamente ai corsi di lingua inglese destinati a 5 corsi di Laurea triennale e al CdLS in Scienze delle professioni sanitarie della Riabilitazione.

Relativamente alla richiesta del Corso di Laurea in Scienze del Servizio Sociale (LISSS), che prevede la frequenza obbligatoria delle lezioni, si propone di prevedere un corso intensivo da collocarsi nei periodi non impegnati dalla didattica (gennaio/febbraio oppure maggio/giugno) la cui definizione è ancora in corso.

Il Consiglio da mandato al Direttore per trovare le soluzioni più adatte a queste 2 richieste.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
17 giugno 2008**

OGGETTO 4: Storni e variazioni di Bilancio.

Il Direttore chiede l'approvazione a ratifica delle seguenti variazioni per delibera:

- n. 8 del 28/03/08 per adeguamento previsione di bilancio per entrate derivanti da assegnazione budget per la formazione specialistica pta-esercizio 2008 pari ad € 624,34 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.04.015 "Contributo alla Formazione specialistica del personale ta" ed in uscita sul capitolo di bilancio F.S.00.1.03.010 "Formazione, aggiornamento professionale personale ta e dirigente".
- n. 9 del 01/04/08 per adeguamento previsione di bilancio per entrate derivanti da contributo per rilascio certificazione TOEFL (sessione febbraio 2008) pari ad € 207,80 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.05.020 "Prestazioni a pagamento e contratti di ricerca e consulenza" ed in uscita sul capitolo di bilancio F.S.00.1.14.010 "Prestazioni a pagamento conto terzi".
- n. 10 del 01/04/08 per adeguamento previsione di bilancio dell'aliquota IVA per il contributo rilascio certificazione TOEFL (sessione febbraio 2008) pari ad € 41,56 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.9.010 "Riscossioni IVA" ed in uscita sul capitolo di F.S.00.1.09.040 "Versamenti Iva".
- n. 11 del 01/04/08 per adeguamento previsione di bilancio per entrate derivanti da maggiori iscrizioni ai corsi CLA, pari ad € 600,00 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.05.020 "Prestazioni a pagamento e contratti di ricerca e consulenza" ed in uscita sul capitolo di bilancio F.S.00.1.14.010 "Prestazioni a pagamento conto terzi".
- n. 12 del 01/04/08 per adeguamento previsione di bilancio per entrate derivanti da incasso quote per convenzione insegnanti scuola primaria, pari ad € 4263,62 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.05.020 "Prestazioni a pagamento e contratti di ricerca e consulenza" ed in uscita sul capitolo di bilancio F.S.00.1.14.010 "Prestazioni a pagamento conto terzi".
- n. 13 del 14/04/08 per storno tra i capitoli della parte uscite per impreviste spese di facchinaggio, pari ad € 300,00 in meno sul capitolo di bilancio F.S.00.1.10.020 "Quota vincolata avanzo di amministrazione deriv. da economie di spesa su spesa di funzionamento" ed in più sul capitolo di bilancio F.S.00.1.06.100 "Trasporti e facchinaggi".
- n. 14 del 28/04/08 per storno tra i capitoli della parte uscite per corretta imputazione su capitolo di bilancio per apple-care protection, pari ad € 7.000,00 in meno sul capitolo di bilancio F.S.00.2.02.040 "Attrezzature didattiche e interventi per le biblioteche" ed in più sul capitolo di bilancio F.S.00.1.06.080 "Manutenzione attrezzature e macchinari".
- n. 15 del 08/05/08 per storno tra i capitoli della parte uscite per corretta imputazione su capitolo di bilancio per acquisto tell me more (italiano), pari ad € 1.920,00 in meno sul capitolo di bilancio F.S.00.2.02.060 "Acquisto materiale librario e di biblioteca" ed in più sul capitolo di bilancio F.S.00.2.02.040 "Attrezzature didattiche e interventi per le biblioteche".
- n. 16 del 19/05/08 per storno tra i capitoli della parte uscite per corretta imputazione su capitolo di bilancio per acquisto materiale di cancelleria, pari ad € 1.000,00 in meno sul capitolo di bilancio

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
17 giugno 2008**

F.S.00.2.02.060 “*Acquisto materiale librario e di biblioteca*” ed in più sul capitolo di bilancio F.S.00.1.06.020 “*Acquisto materiali di consumo*”.

- n. 17 del 23/05/08 per adeguamento previsione di bilancio per entrate derivanti da maggiori iscrizioni ai corsi CLA, pari ad € 900,00 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.05.020 “*Prestazioni a pagamento e contratti di ricerca e consulenza*” ed in uscita sul capitolo di bilancio F.S.00.1.14.010 “*Prestazioni a pagamento conto terzi*” .
- n. 18 del 23/05/08 per adeguamento previsione di bilancio per entrate derivanti da Interessi attivi su depositi, pari ad € 1.261,30 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.07.020 “*Interessi attivi su depositi*” ed in uscita sul capitolo di bilancio F.S.00.2.02.010 “*Acquisto impianti e macchinari*”.
- n. 19 del 26/05/08 per storno tra i capitoli della parte uscite per corretta imputazione su capitolo di bilancio per acquisto New English File, pari ad € 1.000,00 in meno sul capitolo di bilancio F.S.00.1.04.010 “*Conferimento incarichi ai sensi dell’art. 7 D.Lgvo 3/2/93 n. 29*” ed in più sul capitolo di bilancio F.S.00.2.02.060 “*Acquisto materiale librario e di biblioteca*” .

Il Consiglio approva all’unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
17 giugno 2008**

OGGETTO 5: Ratifica decreto di autorizzazione per attivazione di una collaborazione coordinata e continuativa per lo svolgimento di corsi intensivi di spagnolo nel mese di giugno e autorizzazione attivazione di un'ulteriore cococo per lo svolgimento dei corsi intensivi del mese di settembre.

Il Direttore chiede l'approvazione a ratifica del decreto rep. 5 prot. 299 del 29/04/2008, di autorizzazione ad indire procedure di valutazione comparativa per l'attivazione di una collaborazione coordinata e continuativa per lo svolgimento dei corsi intensivi di Lingua spagnola per i livelli A2-B1-B2 nel mese di giugno per un totale di 80 ore di esercitazione, comprensiva dell'impegno relativo alle corrispondenti prove di certificazione di luglio. Il ricorso ad una collaborazione esterna si è reso necessario in carenza di personale strutturato già impegnato nello svolgimento delle attività istituzionali. L'importo complessivo del corrispettivo relativo al conferimento suddetto è di € 4.000,00, esclusi gli oneri a carico ente, e trova copertura sul capitolo F.S. 00.1.04.010 "Conferimento incarichi ai sensi dell'Art. 7 D.Lgvo 3/2/93 n. 29" che presenta sufficiente disponibilità.

Il Direttore informa che in data 20 maggio 2008 si è riunita la commissione per la valutazione delle domande pervenute e in data 27.05.08 con prot. n. 351/9 è stata approvata la graduatoria ed esposto l'esito della selezione effettuato dalla Commissione.

Il Consiglio approva a ratifica.

Considerata la necessità di organizzare dei corsi intensivi di Lingua spagnola anche nel mese di settembre (cfr. frequenze corsi intensivi di spagnolo nel settembre 2007 all. 1), e accertata l'impossibilità oggettiva di utilizzare le risorse umane disponibili all'interno della struttura il Direttore chiede l'autorizzazione ad attivare un'ulteriore collaborazione coordinata e continuativa per attivare 3 corsi intensivi di livello A2 – B1 – C1 per un totale di 60 ore (comprensive dell'impegno relativo alla correzione delle corrispondenti prove di livello) attingendo alla lista di nominativi risultati idonei della selezione effettuata nel mese di maggio. L'importo complessivo del corrispettivo relativo all'attivazione di questa ulteriore collaborazione coordinata e continuativa è di € 3.000,00, esclusi gli oneri a carico ente, e trova copertura sul capitolo F.S. 00.1.04.010 "Conferimento incarichi ai sensi dell'Art. 7 D.Lgvo 3/2/93 n. 29" che presenta sufficiente disponibilità.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
17 giugno 2008**

OGGETTO 6: Approvazione spese ristrutturazione corridoio Edificio "Ex Orsoline" per la creazione di uno spazio di appoggio/lavoro.

Il Direttore informa che giovedì 5 giugno sono iniziati i lavori di ristrutturazione degli studi delle sezioni di tedesco, francese e russo, la cui spesa è stata approvata nel CdA del 14 maggio 2008. Come anticipato nell'ultima riunione del Comitato di Programmazione, la ristrutturazione nel palazzo delle Orsoline, che prevede una chiusura parziale dell'atrio da adibire a spazio di appoggio/lavoro, sarà invece a carico del bilancio CLA.

Visto che la CONSIP S.p.A. non ha convenzioni attive per la fornitura di pareti mobili e lavori elettrici; visto che la sopraindicata prestazione rientra nei casi di spese in economia indicati nell'art. 77 del Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità; visto che il contratto medesimo può essere perfezionato con le modalità indicate all'art. 79, comma 3,4,7,9; considerato che la Direzione Servizi Tecnici Generali e Patrimonio, ha fornito al CLA la consulenza tecnica necessaria per la progettazione degli spazi, richiedendo direttamente i preventivi per ciascun intervento:

1. per l'acquisto delle pareti mobili la prof.ssa Tomaselli procede sottoponendo ai presenti i 3 preventivi pervenuti (cfr. allegato n. 1) e il Consiglio riconosce che l'offerta più vantaggiosa è quella della ditta MOMI (n. 08/00595 del 13/05/08), il cui importo è pari ad € **6.393,00** IVA esclusa. Il Direttore comunica che la spesa per gli arredi troverà copertura finanziaria sul capitolo: (Tit.\Cat.\cap.) 00.2.02.030 "Acquisto e noleggio mobili e macchine d'ufficio" A.F. 2008, che presenta sufficiente disponibilità.
2. per i lavori elettrici, dall'analisi dei preventivi (cfr. allegato n. 2) risulta che l'offerta più vantaggiosa è quella della ditta Alberto Bologna, il cui importo è pari a € **2.127,00** IVA esclusa. La spesa dovrà essere imputata sul capitolo di bilancio F.S. 00.2.02.010 "Acquisto impianti e macchinari" A.F. 2008, che non presentando sufficiente disponibilità rende necessaria una variazione di bilancio per storno tra i capitoli della parte uscite pari ad € 1.000,00 in meno sul capitolo di bilancio F.S. 00.2.02.040 attrezzature didattiche e interventi biblioteche ed in più sul capitolo di bilancio F.S. 00.2.02.010 "Acquisto impianti e macchinari".

Il Consiglio approva all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
17 giugno 2008**

OGGETTO 7: Riunione organi collegiali del CLA mese di settembre.

La prof.ssa Tomaselli propone di fissare per martedì 23 settembre alle ore 14.30 l'incontro per riunione congiunta dei due organi collegiali.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
17 giugno 2008**

OGGETTO 8: Varie ed eventuali.

- La prof.ssa Tomaselli, ricordando che a settembre 2008 scadranno tutte le nomine del CLA, comunica che sta valutando la possibilità di portare nella riunione congiunta di settembre una bozza di modifica al regolamento CLA che preveda: i. l'elezione dei rappresentanti dei SSD di Lingua e traduzione (compresi i settori di italianistica) a livello di ateneo; ii. la definizione di un unico organo di governo che riassume le competenze degli attuali CP (comitato di programmazione) e CD (consiglio direttivo). La prudenza nell'avanzare proposte di cambiamento a livello di regolamento è giustificata dal fatto che la definizione dei regolamenti/statuti CLA dovrebbe essere auspicabilmente avviata a livello nazionale parallelamente alla ridefinizione dello statuto giuridico della figura dei CEL;
- Relativamente alla ridefinizione dello statuto giuridico dei CEL, il direttore informa di aver predisposto, su incarico del Rettore, una bozza di documento che viene distribuita ai presenti. L'intento di questo documento è chiarire i termini della discussione favorendo, nei limiti del possibile, una soluzione positiva di quella che è ormai diventata una questione pluridecennale.

Il Consiglio prende atto.

Non essendoci nulla più su cui discutere la seduta si chiude alle ore 16.30.

Firma del Direttore	Firma del Segretario